다함께 미래로
Yes, 연천!

Đăng ký theo dõi tin tức

연천사랑
YEONCHEON SARANG

2026 4 Số phát hành 429



Người phát hành: chủ tịch huyện Yeoncheon **Ngày phát hành:** 06.04.2026 (Số phát hành 429) **Đơn vị phát hành:** (phòng Nội dung truyền thông, số 220, Yeoncheon-ro, Yeoncheon-eup, huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggy : 031-839-2067). **Yeoncheon Sarang là tạp chí phát hành hàng tháng miễn phí, bất kỳ ai đều có thể đăng ký và xem trên trang web chính thức của huyện (www.yeoncheon.go.kr)**

연천사랑

YEONCHEON SARANG

04.2026 Số phát hành 429



COVER STORY
Lễ hội Đồ đá cũ Yeoncheon lần thứ 33

04 Tiêu điểm của tháng

06 Gặp gỡ đại diện doanh nghiệp vừa và nhỏ tiêu biểu
Giám đốc Park Jae Hyeong – công ty Yeoncheon B&D

10 Người Yeoncheon
Chủ tịch Lee Seung Hee của Liên đoàn Nghệ thuật Yeoncheon

12 Một vòng Yeoncheon
Con đường hoa anh đào Jinsang-ri bên bờ sông Imjin.

14 Hãy đến tham quan Yeoncheon!
Danh thắng thứ 9 của Yeoncheon: Cột đá bazan sông Chatancheon

16 Dạo bước cùng lịch sử
Sông Imjin: Tập thư họa 'Yeongang Imsulcheop' và Thần Thư

18 Câu chuyện sách do thủ thư giới thiệu
Tôi đã phải lòng cuốn sách này!

20 Tổng hợp tin tức



Kết nối cùng huyện Yeocheon!
Hãy quét mã QR để cập nhật những thông tin đa dạng từ huyện Yeoncheon!

Homepage | Youtube | Blog | Instagram | Facebook

24 Bảng tin dạng ảnh

26 Hướng về cánh đồng

27 Vì thế những từ này ra đời - Hương của thi ca

28 Thông tin việc làm

29 Trò chơi câu đố hình Yeoncheon

30 Thông tin quảng bá

Triển khai “Tổ công tác (TF) nhằm ứng phó ổn định dân sinh” liên quan đến tình hình Trung Đông



Huyện Yeoncheon đã thành lập và đưa vào vận hành “Tổ công tác ứng phó ổn định dân sinh” nhằm đối phó với tình trạng bất ổn của nền kinh tế dân sinh do tình hình Trung Đông xấu đi. Đến nay, chưa ghi nhận các trường hợp thiệt hại nghiêm trọng hay khiếu nại của người dân.Tổ công tác này do Phó Huyện trưởng làm trưởng ban và Cục trưởng cục Phúc lợi Công nghiệp làm phó ban, điều hành hệ thống phối hợp tập trung vào thực tiễn. Bộ phận chuyên trách được vận hành theo hệ thống gồm 7 nhóm ứng phó, bao gồm 6 đội thuộc 3 phòng trong đó có Phòng Kinh tế Giao thông thuộc Cục Phúc lợi Công nghiệp cùng với các cơ quan liên quan như Chi nhánh huyện Yeoncheon của Liên đoàn Hợp tác xã Nông nghiệp Quốc gia (Nonghyup) và Đoàn Hỗ trợ Chính sách Nông nghiệp. Mỗi nhóm sẽ theo dõi tình hình theo từng lĩnh vực và triển khai các biện pháp cần thiết. Nếu có thắc mắc, vui lòng liên hệ theo số điện thoại dưới đây.

Đội Kinh tế địa phương – Phòng Kinh tế Giao thông: ☎ 031-839-2384

- **Tư vấn về phí công cộng, giá cả: Đội Kinh tế địa phương – Phòng Kinh tế Giao thông ☎ 031-839-2838**
- **Tiếp nhận phản ánh khó khăn của doanh nghiệp do tình hình Trung Đông xấu đi (hệ thống hỗ trợ khẩn cấp (SOS) cho doanh nghiệp) : Đội hỗ trợ doanh nghiệp – Phòng Kinh tế Giao thông ☎ 031-839-2839**
- **Tư vấn về việc khai báo các hành vi vi phạm Luật kinh doanh dầu mỏ như dầu bất hợp pháp : Đội năng lượng – Phòng Kinh tế Giao thông ☎ 031-839-2828**
- **Tư vấn về hỗ trợ ổn định đời sống cho nhóm yếu thế: Đội bảo đảm đời sống – Phòng Chính sách Phúc lợi ☎ 031-839-2824**
- **Tư vấn về hỗ trợ phúc lợi khẩn cấp cho hộ gia đình gặp khủng hoảng: Đội phúc lợi Hy vọng – Phòng Chính sách Phúc lợi ☎ 031-839-2869**
- **Tư vấn về các chương trình hỗ trợ nông, thủy sản: Đội phân phối nông sản – Phòng Chính sách Nông nghiệp ☎ 031-839-2826**

Triển khai Tour Du lịch 'Dạo chơi Yeoncheon' cùng với Lễ hội Đồ đá cũ



Nhân dịp kỳ nghỉ lễ tháng 5, chương trình du lịch kết hợp tham quan Lễ hội Đồ đá cũ Yeoncheon và các danh lam thắng cảnh địa phương chính thức được đưa vào hoạt động. Lần này, sản phẩm được thiết kế đa dạng từ tour đi trong ngày đến tour có lưu trú, mang lại nhiều sự lựa chọn phong phú cho khách tham quan. Tour xe buýt trong ngày tập trung vào việc tham quan Lễ hội Đồ đá cũ, kết hợp với lộ trình đi qua các địa danh chính như: Cầu treo đá bazan sông Hantan, Nhà máy gạch văn hóa làng Eundae-ri và Trung tâm thiên nhiên sông Imjin. Đối với gói lưu trú, du khách sẽ được sử dụng dịch vụ tại resort hoặc khu cắm trại, giúp tận hưởng lễ hội và tham quan khu vực một cách thảnh thơi, trọn vẹn hơn. Ngoài ra, tour giao lưu dành riêng cho thế hệ 20–30 cũng được chuẩn bị đặc biệt và dự kiến tổ chức duy nhất vào ngày 2/5. Lễ hội Đồ đá cũ Yeoncheon lần thứ 33 năm nay sẽ diễn ra trong 4 ngày từ 02/05 đến 05/05, bao gồm các hoạt động trải nghiệm văn hóa đồ đá cũ, biểu diễn nghệ thuật và nhiều chương trình tương tác đa dạng. Du khách có thể đặt gói du lịch tại trang web chính thức của Hana Tour (https://hanatour.com), hoặc tìm kiếm cụm từ "Gói du lịch Lễ hội Đồ đá cũ Yeoncheon" hoặc "Hana Tour Yeoncheon" trên các cổng thông tin để truy cập trang liên quan.

Đội Quy hoạch Du lịch và Tham quan ☎ 031-839-2063

Triển khai mô hình chăm sóc tích hợp y tế - điều dưỡng tại Yeoncheon (Yeoncheon ON Care)

Huyện Yeoncheon đang chính thức triển khai "Dự án Chăm sóc Tích hợp Y tế và Điều dưỡng theo mô hình riêng của huyện Yeoncheon" kể từ ngày 27 tháng 3. Đây là mô hình "Chăm sóc tích hợp cộng đồng" được thiết kế để người cao tuổi hoặc người khuyết tật cần hỗ trợ trong sinh hoạt hàng ngày có thể nhận được các dịch vụ y tế, điều dưỡng và phúc lợi trọn gói ngay tại môi trường sống quen thuộc của mình, thay vì phải vào bệnh viện hay các cơ sở lưu trú. Đối tượng hỗ trợ là người cao tuổi và người khuyết tật gặp khó khăn trong việc sinh hoạt hàng ngày, cần sự hỗ trợ tổng hợp về y tế, điều dưỡng đến chăm sóc sinh hoạt. Các dịch vụ hỗ trợ chính bao gồm: Dự án hỗ trợ y tế tại nhà, Dự án kết nối cộng đồng cho bệnh nhân sau xuất viện, Trung tâm y tế tại nhà cho điều dưỡng dài hạn, Dịch vụ hướng dẫn uống thuốc tại nhà, Chương trình phòng ngừa và quản lý sức khỏe, Dịch vụ cải thiện môi trường nhà ở và Dịch vụ chăm sóc sinh hoạt hàng ngày. Địa điểm đăng ký là Trung tâm Phúc lợi Hành chính cấp xã/thị trấn nơi đối tượng đăng ký hộ khẩu thường trú hoặc cơ quan Bảo hiểm Y tế Quốc gia, có thể đăng ký bất cứ lúc nào. Khi dự án này đi vào hoạt động chính thức, thay vì các dịch vụ riêng lẻ mà người dân phải tự tìm đến đăng ký như trước đây, hệ thống sẽ khảo sát tình trạng của từng cá nhân để kết nối các dịch vụ hỗ trợ một cách tích hợp và phù hợp nhất. Mọi thắc mắc chi tiết vui lòng liên hệ qua các số điện thoại hướng dẫn dưới đây.



Phòng Chính sách Phúc lợi – Tổ công tác Chăm sóc tích hợp ☎ 031-839-2442

- **Trung tâm Hành chính Phúc lợi**

Thị trấn Yeoncheon ☎031-839-2711 | **Xã Misan ☎031-839-2726**
Thị trấn Jeongok ☎031-839-2593 | **Xã Wangjing ☎031-839-2727**
Xã Gunnam ☎031-839-2753 | **Xã Sinseo ☎031-839-2758**
Xã Cheongsan ☎031-839-2764 | **Xã Jung ☎031-839-2749**
Xã Baekhak ☎031-839-2725 | **Xã Jangnam ☎031-839-2750**

- **Cơ quan Bảo hiểm Y tế Quốc gia ☎ 1577-1000**

Thông báo tuyển người tham gia chương trình chăm sóc sức khỏe trên thiết bị di động



Trung tâm Y tế Công cộng huyện Yeoncheon đang tuyển người tham gia chương trình "Chăm sóc sức khỏe di động" trong đó chuyên gia sẽ theo dõi và quản lý sức khỏe của bạn theo thời gian thực. Thời hạn đăng ký đến ngày 30/4/2026, số lượng tuyển chọn dự kiến là 65 người (sau khi khám sức khỏe sẽ chọn 50 người chính thức). Thời gian tham gia kéo dài 6 tháng, từ 11/5 đến 31/10/2026. Đối tượng tham gia là người dân huyện Yeoncheon hoặc người làm việc tại địa phương (từ 19~64 tuổi), đáp ứng các điều kiện "Có ít hoặc không có yếu tố nguy cơ về sức khỏe; chưa bị chẩn đoán hoặc chưa phải điều trị thuốc cho các bệnh cao huyết áp, tiểu đường, rối loạn mỡ máu; và có sử dụng điện thoại thông minh". Quyền lợi khi tham gia gồm: 2 lần khám sức khỏe miễn phí (đầu kỳ/cuối kỳ), quản lý sức khỏe cá nhân qua ứng dụng di động, và nhận thưởng khi hoàn thành chương trình và cải thiện sức khỏe. Cách thức đăng ký: Quét mã QR hoặc đăng ký qua điện thoại. Mọi thắc mắc chi tiết vui lòng liên hệ **Phòng Y tế – Đội nâng cao sức khỏe ☎ 031-839-4178, 4074, 4076**

Mã QR đăng ký



Công ty Yeoncheon B&D
Giám đốc **Park Jae Hyeong**



경기도 연천군 백학면 백두길 89
031-833-2019

Vun đắp giá trị Yeoncheon từ tinh hoa truyền thống và sức mạnh công nghệ

Công ty Yeoncheon B&D (Yeoncheon Brewery & Distillery) đơn vị sản xuất rượu đặc sản địa phương tại Yeoncheon, là một doanh nghiệp đang thu hút sự chú ý khi mở rộng tiềm năng cho ngành công nghiệp rượu truyền thống. Chúng tôi đã có buổi gặp gỡ với Giám đốc Park Jae Hyeong, người đang chưng cất rượu từ nguồn nước và nông sản của Yeoncheon, để lắng nghe câu chuyện doanh nghiệp cũng như những kế hoạch trong tương lai.

Xin vui lòng giới thiệu về công ty Yeoncheon B&D

Công ty Yeoncheon B&D là tên viết tắt của "Yeoncheon Brewery & Distillery", là một doanh nghiệp sản xuất đồ uống có cồn được thành lập sau khi nhận giấy phép sản xuất rượu đặc sản địa phương từ Cục Thuế Quốc gia thông qua sự tiến cử của tỉnh Gyeonggi. Hiện tại, công ty đã có 8 năm kinh nghiệm sản xuất rượu chưng cất tại Yeoncheon và đang tập trung nguồn lực vào việc tạo ra các dòng rượu cao cấp sử dụng nông sản của địa phương.

Điều gì đã khiến ông quyết định bắt đầu hoạt động kinh doanh tại Yeoncheon?

Tôi nghĩ rằng nếu sản xuất rượu chưng cất thì việc bắt đầu tại vùng đất mang dấu ấn lịch sử lâu đời là điều rất ý nghĩa. Yeoncheon thuộc vùng văn hóa rượu Soju Gaesong, nơi dòng chảy của rượu chưng cất truyền thống Hàn Quốc được kế thừa và tiếp nối qua nhiều thế hệ. Vì vậy, việc sản xuất rượu tại Yeoncheon không đơn thuần là một sự lựa chọn, mà là một sứ mệnh nhất định phải làm.







Ưu điểm và lợi thế cạnh tranh của sản phẩm Yeoncheon B&D là gì?

Thương hiệu chủ lực của chúng tôi là “Hanaehwaju”, hiện đang sản xuất tổng cộng 9 dòng sản phẩm chủ yếu là rượu chưng cất với nồng độ cồn 40 độ. Đặc biệt, điểm khác biệt lớn nhất trong sản phẩm của chúng tôi nằm ở kỹ thuật ‘hậu xử lý’ sau khi chưng cất. Thông thường, cũng như whisky được ủ trong thùng gỗ sồi hay vodka được lọc qua than hoạt tính, với các dòng rượu chưng cất cao cấp, công đoạn sau chưng cất chính là yếu tố quyết định chất lượng. Chúng tôi cũng áp dụng công nghệ hậu xử lý độc quyền theo hướng này nhằm giảm mùi lạ, đồng thời tạo nên hương vị sạch và êm dịu.

Trong quá trình điều hành doanh nghiệp, điều gì là khó khăn nhất đối với ông?

Trước và sau đại dịch COVID-19, cơ cấu ngành đồ uống có cồn và dịch vụ ăn uống đã có những thay đổi lớn, gây không ít khó khăn. Tuy nhiên, chúng tôi cho rằng đây không phải là biến động nhất thời mà là một xu hướng mới, vì vậy chúng tôi đang điều chỉnh phương thức phân phối và chiến lược sản phẩm cho phù hợp.

Theo ông, Yeoncheon có những lợi thế gì để phát triển ngành sản xuất rượu?

Chất lượng rượu, suy cho cùng, được quyết định bởi nguồn nước và nông sản. Yeoncheon hội tụ đầy đủ các điều kiện như nguồn nước sạch, sự chênh lệch nhiệt độ giữa ngày - đêm lớn và thổ nhưỡng đất núi lửa, nhờ đó nông sản nơi đây có chất lượng cao và giá trị dinh dưỡng vượt trội.

Chúng tôi trực tiếp trồng các loại thảo mộc sử dụng trong sản xuất rượu và nhận thấy rằng, dù cùng một giống, nhưng thảo mộc trồng tại đây hương thơm đậm và phong phú hơn so với các vùng khác. Từ góc độ một doanh nghiệp kết hợp giữa sản xuất rượu và nông nghiệp, chúng tôi cho rằng Yeoncheon là môi trường vô cùng lý tưởng.

Tên thương hiệu "Hanyehwaju" mang ý nghĩa gì thưa ông?

"Hwaju" là thuật ngữ truyền thống dùng để chỉ rượu chưng cất từ thời Goryeo. Theo nhiều tài liệu hiện nay, Soju được định nghĩa là loại rượu chưng cất một lần từ rượu gạo lên men, chính vì vậy chúng tôi đã quyết định sử dụng cái tên "Hwaju".
Còn "Hanye" mang ý nghĩa về nguồn gốc dân tộc, kết hợp giữa dân tộc Hàn và tộc người Ye. Xuất phát từ quan điểm rằng rượu luôn đồng hành cùng nông nghiệp, thương hiệu chứa đựng ý nghĩa dùng công nghệ hiện đại để tiếp nối nền văn hóa rượu của tổ tiên vốn đã trải dài từ thời đồ đá mới.

Xin ông hãy chia sẻ về những kế hoạch và mục tiêu trong tương lai của doanh nghiệp?

Tôi tin rằng rượu không chỉ đơn thuần là một loại thực phẩm mà còn là một thực thể gắn bó mật thiết với đời sống và văn hóa con người. Trong thời gian tới, chúng tôi kế hoạch tập trung vào việc nghiên cứu và phát triển thêm nhiều dòng sản phẩm mới, nhằm đa dạng hóa việc ứng dụng các nguồn nông sản của vùng đất Yeoncheon để tiếp cận được tới nhiều đối tượng khách hàng hơn. Bên cạnh đó, chúng tôi cũng sẽ tiếp tục nghiên cứu và đầu tư để có thể gửi gắm trọn vẹn hơn những lợi thế về môi trường tự nhiên của Yeoncheon vào từng giọt rượu.

Cuối cùng, ông có lời nào muốn nhắn gửi tới cư dân địa phương?

Được vận hành doanh nghiệp tại Yeoncheon là một niềm hạnh phúc vô cùng lớn lao đối với chúng tôi. Trong thời gian tới, chúng tôi sẽ nỗ lực hết mình để vừa cùng phát triển với địa phương, vừa đưa hương vị rượu của mình trở thành một niềm vui nhỏ bé trong đời sống của người dân. Xin chân thành cảm ơn.





Đưa âm nhạc lan tỏa khắp Yeoncheon

Liên đoàn Nghệ thuật Yeoncheon
Chủ tịch Lee Jeung Hee



Hãy quét mã QR để gặp "Người Yeoncheon" qua video!



Q. Trước tiên, xin ông giới thiệu đôi nét về bản thân.

A. Tôi là Lee Jeung Hee, hiện đang đảm nhiệm vị trí Chủ tịch chi hội huyện Yeoncheon thuộc Liên đoàn các tổ chức văn hóa nghệ thuật Hàn Quốc. Vì yêu thích âm nhạc từ khi còn nhỏ nên cuộc đời tôi cứ thế gắn liền với âm nhạc cho đến tận bây giờ. Hiện tại, tôi đang hoạt động cùng thành viên của 7 tổ chức nghệ thuật để thúc đẩy sự phát triển văn hóa nghệ thuật của vùng đất Yeoncheon.

Q. Ông bắt đầu gắn bó với âm nhạc tại Yeoncheon từ cơ duyên nào?

A. Tôi sinh ra và lớn lên tại Yeoncheon suốt 13 thế hệ. Khi còn học tại Trường Trung học Gunnam, tôi lần đầu tiếp xúc với trống và cảm nhận được sức hút của âm nhạc từ đó. Thời học tại Trường Trung học phổ thông Yeoncheon, tôi tham gia hoạt động ban nhạc, rồi sau đó chơi nhạc trong ban quân nhạc khi thực hiện nghĩa vụ quân sự. Sau khi xuất ngũ, dù bận rộn với công việc đồng áng nhưng tôi vẫn tiếp tục duy trì ban nhạc. Quá trình đó đã dẫn lối cho tôi mở một phòng trà ca nhạc và dần dần kết nối sâu rộng hơn với các hoạt động nghệ thuật tại địa phương.





Q Trong suốt thời gian dài hoạt động ban nhạc, âm nhạc có ý nghĩa như thế nào đối với ông?

A Âm nhạc giống như một chiếc "kim chỉ nam" trong cuộc đời tôi. Dù trong bất kỳ hoàn cảnh nào, âm nhạc cũng luôn bên cạnh và đóng vai trò dẫn dắt phương hướng cho cuộc sống của tôi. Đến mức mà tôi chưa bao giờ từ bỏ âm nhạc, nó là một phần hơi thở không thể tách rời khỏi cuộc đời tôi.

Q Ông có cho rằng hoạt động ban nhạc đã ảnh hưởng đến cuộc sống hiện tại của mình không?

A Một ban nhạc chỉ thực sự tạo nên âm thanh trọn vẹn khi tất cả các thành viên biết hòa nhịp và phối hợp chặt chẽ với nhau. Nếu một cá nhân chỉ mải mê phô diễn cái tôi riêng biệt, sự hài hòa của tổng thể bản nhạc sẽ bị phá vỡ. Chính trải nghiệm đó đã giúp tôi nhận ra tầm quan trọng của việc lắng nghe, tôn trọng và dung hòa với người khác, tôi tin rằng điều này đã giúp ích rất lớn cho tôi trong các hoạt động ngoài xã hội.

Q Hiện nay Liên đoàn Nghệ thuật Yeoncheon đang đảm nhận vai trò gì?

A Liên đoàn Nghệ thuật Yeoncheon hiện có 7 hội nhóm chuyên môn hoạt động trong các lĩnh vực như âm nhạc truyền thống, văn học, giải trí, mỹ thuật, nhiếp ảnh, âm nhạc và sân khấu, cùng với Đoàn tình nguyện YC. Chúng tôi hỗ trợ để các nghệ sĩ trong khu vực duy trì mạch nguồn sáng tạo và biểu diễn, đồng thời đóng vai trò cầu nối, hướng dẫn cho những người dân yêu nghệ thuật có cơ hội tham gia trải nghiệm. Tôi tin rằng Liên đoàn chính là cầu nối trung tâm để duy trì và phát triển văn hóa nghệ thuật tại Yeoncheon.

Q Được biết Liên đoàn mình vẫn duy trì thường xuyên các hoạt động văn hóa gắn kết với người dân địa phương.

A Vâng, chúng tôi luôn nỗ lực để các nghệ sĩ có thể cùng tham gia trong các lễ hội và sự kiện tại địa phương. Đặc biệt, trong khuôn khổ Lễ hội Đồ đá cũ Yeoncheon lần thứ 33 diễn ra từ ngày 02/05 đến 05/05 tới đây, chúng tôi có chuẩn bị một chương trình tiền lễ hội (vào lúc 18:00 ngày 01/05 tại trước ga Jeongok). Tại đây, chúng tôi sẽ tổ chức cuộc thi "Tiếng hát người dân Yeoncheon" lần thứ nhất kết hợp cùng với các tiết mục biểu diễn của nghệ sĩ địa phương nhằm tạo ra một sân chơi nơi người dân có thể trực tiếp tham gia và tận hưởng không khí nghệ thuật. Rất mong nhận được sự quan tâm và ủng hộ nhiệt tình của toàn thể bà con trong huyện.

Q Gần đây, ông đã vinh dự được trao tặng Giải thưởng Nghệ thuật và Văn hóa Hàn Quốc. Ông cảm thấy như thế nào về giải thưởng này?

A Tôi cảm thấy vô cùng biết ơn khi nhận được giải thưởng cao quý này. Với tôi, đây không chỉ là kết quả từ nỗ lực của riêng cá nhân mình, mà là thành quả chung mà cư dân quận Yeoncheon cùng các nghệ sĩ địa phương đã cùng nhau tạo nên. Tôi tin rằng tất cả đều nhờ vào sự giúp đỡ và ủng hộ nhiệt tình của mọi người xung quanh.

Q Trong tương lai, có hoạt động văn hóa nào ông nhất định muốn thực hiện tại Yeoncheon không?

A Tôi muốn tổ chức các "Buổi hòa nhạc lưu động" dành cho những người khó có điều kiện đến nhà hát. Nếu chúng tôi có thể trực tiếp đến những khu vực giao thông không thuận tiện hoặc đến thăm các cụ già để tổ chức những buổi biểu diễn nhỏ, tôi tin rằng đó sẽ là những khoảnh khắc khó quên đối với họ. Mục tiêu của tôi là duy trì đều đặn những hoạt động tình nguyện văn hóa như vậy.

Q Câu hỏi cuối cùng, đối với ông Yeoncheon là nơi như thế nào?

A Yeoncheon là nơi tôi sinh ra và lớn lên, là mảnh đất gắn bó với cả cuộc đời tôi. Đây là một nơi tuyệt vời để vừa theo đuổi âm nhạc, vừa chung sống và chia sẻ tình cảm ấm áp với mọi người xung quanh. Trong thời gian tới, tôi cũng mong muốn tiếp tục gắn bó với nơi đây, đồng hành và nỗ lực vì sự phát triển của văn hóa nghệ thuật địa phương.

Nơi mùa xuân dừng chân

Con đường hoa anh đào Jinsang-ri bên bờ sông Imjin

Yeoncheon nơi mùa xuân vốn ghé thăm muộn, cũng chính là địa điểm ngắm hoa anh đào muộn nhất tại khu vực thủ đô. Khi hoa anh đào ở những nơi khác bắt đầu tàn dần, thì tại Yeoncheon những con đường hoa anh đào mới bắt đầu chớm nở hoặc đang độ rực rỡ nhất.

Trong số đó, cung đường hoa anh đào Jinsang-ri nối liền hai xã Gunnam và Wangjing có thể xem là biểu tượng cho cảnh sắc xuân của Yeoncheon. Những hàng cây anh đào trải dài dọc theo con đường liên tỉnh, cành lá vươn cao đan xen tạo thành một đường hầm hoa tự nhiên đầy lãng mạn. Dù là lái xe lướt qua hay thong dong tản bộ, bạn cũng sẽ cảm thấy như mình đang lạc bước giữa một cơn mưa hoa đầy mê hoặc.









Cung đường này thuộc Tuyến số 11 'Đường vách đá đỏ Imjin' của hệ thống đường bộ Hòa Bình, sự kết hợp hài hòa giữa cảnh sắc ven sông Imjin thơ mộng và sắc hoa anh đào rực rỡ đã khiến nơi đây trở thành một trong những cung đường dạo bộ đẹp nhất Yeoncheon mỗi độ xuân về. Khi đứng trên con đường trải dài dọc theo dòng sông, ngắm nhìn những cánh hoa bay lướt trong gió, ta chợt bắt gặp những khoảnh khắc tĩnh lặng như thể thời gian đang ngưng đọng.

Con đường hoa anh đào Jinsang-ri không chỉ đơn thuần là một cung đường lái xe thưởng ngoạn. Tuyến số 11 của hệ thống đường bộ Hòa Bình nối dài theo sông Imjin vốn nổi tiếng là lộ trình đi bộ lý tưởng với những đoạn đường ven sông bằng phẳng và cảnh sắc hữu tình phía bên kia dòng sông. Vào tháng 4 khi hoa anh đào nở rộ, cảnh sắc ven sông và con đường hoa cùng đạt đến độ rực rỡ nhất, thu hút đông đảo du khách đến chụp ảnh.

Sau khi thưởng ngoạn con đường hoa anh đào Jinsang-ri, du khách có thể di chuyển đến thị trấn Jeongok để tiếp tục khám phá những cảnh sắc mùa xuân khác. Vào ngày 11 tháng 4 tới đây, 'Lễ hội hoa anh đào Hanmadang thị trấn Jeongok 2026' sẽ được tổ chức với sự tham gia của người dân địa phương và du khách. Điểm nhấn của lễ hội năm nay là hoạt động đi bộ mang tên '걷GO' (Vừa đi bộ vừa khám phá), với lộ trình dài khoảng 2,7km nối liền từ Công viên Eundae đến Thành Eundae-ri, đây là dịp lý tưởng để các gia đình cùng nhau tản bộ và thưởng thức vẻ đẹp của hoa xuân.

Việc kết hợp tham quan con đường hoa anh đào tĩnh lặng ven sông tại Jinsang-ri cùng bầu không khí lễ hội sôi động tại thị trấn Jeongok trong một ngày, sẽ giúp bạn trải nghiệm mùa xuân ở Yeoncheon một cách đa dạng và trọn vẹn hơn.

Mùa xuân ở Yeoncheon không rực rỡ phô trương mà mang nét trầm lắng, sâu sắc. Khi xuân ở những nơi khác dần qua đi, hoa anh đào nơi đây mới bắt đầu bung nở rộ. Thong dong tản bộ dọc theo cung đường Jinsang-ri, bạn sẽ có cảm giác như được gặp lại mùa xuân thêm một lần nữa. Nếu nhịp sống hối hả đã khiến bạn lỡ hẹn với mùa hoa, hay đơn giản là muốn tìm một lối đi yên tĩnh để dạo bước, thì việc tìm về Yeoncheon để tận hưởng sự thư thái của những ngày cuối xuân chắc chắn là một lựa chọn đáng giá.



9 thắng cảnh của Yeoncheon

1. Thác Jaein
2. Pháo đài Horogoru
3. Vách đá bazan trên sông Imjin
4. Di tích Jeongok-ri
5. Đài quan sát Taepung
6. Bảo tàng Tiền sử Jeongok
7. Tượng "Greeting Man"
8. Điện Sungui
9. Cột đá bazan sông Chatancheon









Cột đá bazan sông Chatancheon

Cột đá bazan Chatancheon là một quần thể địa chất hùng vĩ nằm dọc theo hạ lưu sông Chatan, thuộc làng Eundae-ri, thị trấn Jeongok, huyện Yeoncheon, đây là nơi du khách có thể chiêm ngưỡng nhiều hình thái địa chất đa dạng, từ những trụ đá hình lăng trụ uy nghiêm đến các cấu trúc đá xếp lớp dạng tấm độc đáo. Dòng dung nham phun trào vào cuối kỷ Đệ Tứ của đại Tân Sinh đã chảy dọc theo dòng sông Hantan cổ rồi lan rộng ra xung quanh, hình thành nên một cao nguyên đá rộng lớn, theo thời gian một dòng chảy mới len lỏi qua lớp dung nham này, kiên trì mài mòn và làm lộ ra những cột đá bazan kỳ vĩ dọc theo dòng Chatancheon ngày nay. Ưu điểm nổi bật của khu vực này là du khách có thể tiếp cận và quan sát các tầng đá bazan ở khoảng cách rất gần. Lớp đá nơi đây không chỉ có các trụ đá thẳng đứng điển hình mà còn sở hữu những cấu trúc đa chiều phức tạp, nổi bật là hình thái đá xếp lớp dạng dẻ quạt. Nhờ tuyến đường đi bộ được xây dựng ngay dưới chân vách đá, du khách có thể quan sát chi tiết từng cấu trúc địa chất ngay trước mắt, giúp Chatancheon trở thành một địa điểm giáo dục địa chất đầy sức hút.

Địa chỉ: 1045 thôn Tonghyeon-ri, thị trấn Yeoncheon, huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggi.
Liên hệ: Phòng Du lịch – Tổ Sinh thái Địa chất ☎031-839-2277





▲Trên _Uhwa Deungseon▲Dưới _ Ungyeon Gyeram

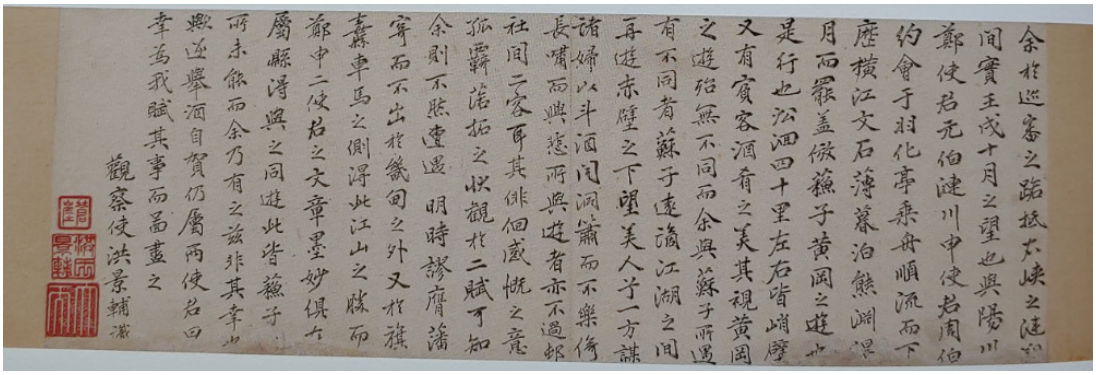
Sông Imjin:

Tập thư họa 'Yeongang Imsulcheop' và Thần thư

Sông Imjin từ xưa đã nổi tiếng với phong cảnh kiệt tác, là nơi các bậc tiền nhân thường tìm đến để thưởng ngoạn và tận hưởng thú phong lưu. Vào tháng 10 năm 1742 (năm thứ 18 triều Vua Yeongjo), Quan sát sứ tỉnh Gyeonggi là Hong Gyeong Bo, trong lúc đang đi tuần sát địa phương, đã lên thuyền tại Uhwajeong ở thượng nguồn sông Imjin và cập bến tại Ungyeon để đến Yeoncheon . Ungyeon là tên gọi khu vực ven sông Imjin nằm giữa làng Samgot-ri, xã Jung và làng Gangnae-ri, xã Wangjing. Đắm chìm trước cảnh đẹp tuyệt sắc của Ungyeon, Hong Gyeong Bo chợt nhớ ra rằng thời điểm đại thi hào So Dong Pa (1036–1101) thời nhà Tống viết tác phẩm “Heuk Jeok Byeok Bu” cũng chính là vào đêm rằm tháng 10 năm Nhâm Tuất (1082).

Trước mối duyên tương đồng về thời gian đó, ông đã mời đại bậc thầy về tranh sơn thủy thực cảnh Gyeomjae Jeong Seon (1676–1759), lúc bấy giờ đang giữ chức Huyện lệnh Yangcheon, cùng Huyện lệnh Yeoncheon là Shin Yu Han (1681–1752) nổi tiếng văn tài xuất chúng, cùng đến du ngoạn sông Imjin.. Trong chuyến du thuyền thưởng ngoạn ấy, Jeong Seon đã vẽ hai bức họa mang tên 'Uhwa Deungseon' và 'Ungyeon Gyeram', còn Shin Yu Han và Hong Gyeong Bo cùng nhau viết nên tác phẩm 'Uijeok Byeokbu'. Hai bức tranh cùng các áng văn chương này đã được tập hợp lại thành một tập thư họa, chính là tác phẩm 'Yeongang Imsulcheop' mà chúng ta biết đến ngày nay.

Bậc trí giả Heo Mok cũng thường thưởng ngoạn cảnh sắc và câu cá tại Ungyeon đồng thời để lại nhiều bài thơ cùng ký văn giá trị tại nơi đây. Một điều kỳ lạ mà ông đã phát hiện ra tại đây chính là Thần thư. Khi mực nước sông Imjin hạ xuống, ông đã nhìn thấy



▲ Lời tựa của Yeongang Imsulcheop



▲ Thần thư tại Ungyeon



▲ Seokmun Haseok

những đường nét khắc trên đá lộ ra và tin rằng đó là chữ viết do thần linh để lại nên đã gọi là "Thần thư". Thực chất, những đường nét này được hình thành tự nhiên qua hàng năm tháng, tạo nên các hình khối hình học kỳ thú.

Nội dung về sự việc này được ghi chép lại trong cuốn 'Misu Gieon' như sau

Ta từng tận mắt chứng kiến những nét chữ kỳ lạ hiện trên vách đá tại Ungyeon. Những nét chữ ấy quái lạ khôn cùng, khi thì vươn thẳng theo chiều dọc, lúc lại nằm ngang, khi thì hội tụ lại, lúc lại tản ra, biến hóa vô cùng ảo diệu.. Những chữ đen hiện rõ trên nền đá xanh, chẳng hề bị rêu phong che lấp. Quan huyện từng cho người đục đẽo vài nơi để lấy đi mấy chữ, dù đã đục sâu vào đá tới 2 chi (khoảng 6cm), nhưng nét chữ bên dưới vẫn y nguyên như cũ, chính vì vậy người ta cho rằng đó là chữ do quỷ thần tạo nên. (Ý nói hoa văn này đã ăn sâu vào vào tận lõi đá, dù có bào mòn bề mặt thì hình dạng chữ vẫn không hề biến mất).



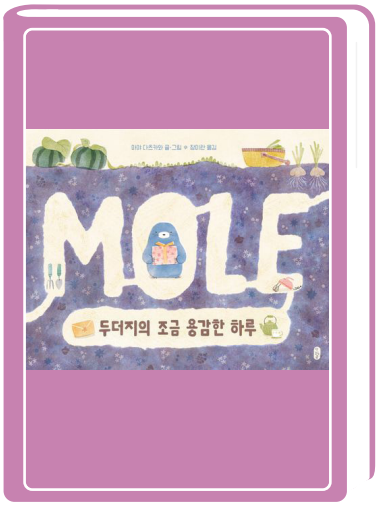
▲ Misu Gieon

Chẳng rõ những văn tự trên đá này bắt đầu xuất hiện từ khi nào, chỉ biết rằng tại bãi bồi ven bến phà xưa, có những tảng đá khắc hình chữ. Con người sinh sống ở đây đến cả trăm năm rồi nét chữ mới dần lộ ra. Phải chăng những chữ ấy vốn đã sinh ra cùng với đá hay đó là kết quả từ sự giao thoa của linh khí đất trời mà quỷ thần tạo nên?

Để ghi dấu vị trí của Thần thư bên dưới vách đá, Heo Mok đã khắc dòng chữ 'Seokmun Haseok' làm dấu. Ông còn lấp đầy nét khắc bằng màu đỏ từ gyeongmyeon jusa một loại vật liệu thường dùng cho mực in dấu hoặc bùa chú, nên người ta suy đoán rằng việc này còn mang cả ý nghĩa tâm linh.

Nguồn tài liệu: Phòng Văn hóa và Thể thao

Tôi đã phải lòng cuốn sách này!



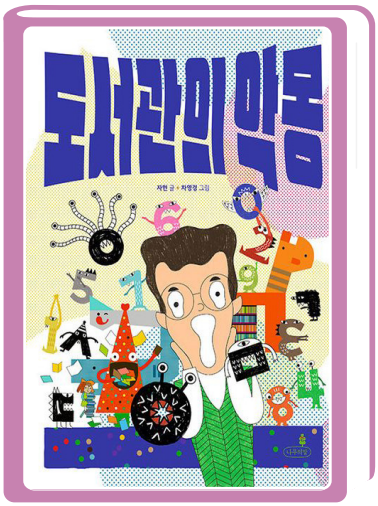
Thiếu nhi

Một ngày dũng cảm của Chuột chũi

Tác giả và minh họa: Maya Tatsukawa, Dịch giả: Jang Mi Ran,
Nhà xuất bản Chaeg Ilneun Gom, 2025

Mỗi khi có hẹn gặp gỡ những người mới, tâm trí tôi luôn tràn đầy nỗi lo lắng ngay từ đêm hôm trước. Cuốn sách này chính là lời nhắn nhủ thầm lặng gửi đến những người đang mang trong mình nỗi niềm như thế. Nhận được thiệp mời dự tiệc từ bạn Thỏ, Chuột chũi bắt tay vào chuẩn bị tham gia bằng cách làm món bánh su kem mà Thỏ yêu thích. Dù việc gặp gỡ những người bạn mới khiến chú cảm thấy sợ hãi, nhưng trái tim chú cũng rộn ràng vì muốn lấy hết dũng khí để bắt chuyện. Điều làm cho cuốn sách này trở nên ấn tượng chính là việc nó không xem nỗi bất an là một vấn đề nhất định phải vượt qua. Chuột Chũi và Chồn Hôi không bỗng nhiên trở nên dũng cảm hơn, cũng chẳng biến thành những người có tính cách hướng ngoại hoạt bát. Thay vào đó, Thỏ đã đón nhận họ đúng như con người thật của họ, và quan tâm để mỗi người đều có thể ở lại bữa tiệc theo cách thoải mái nhất của riêng mình. Thông điệp ấm áp mà cuốn sách gửi gắm là câu nói "Bạn không đơn độc" không có nghĩa là lúc nào chúng ta phải luôn luôn ở cạnh nhau mà có nghĩa là luôn có một ai đó đang mang cùng một nỗi lo giống như bạn.

Nơi lưu trữ: Thư viện Yeoncheon (아 808.82-작68책-84)



khối đầu tiểu học

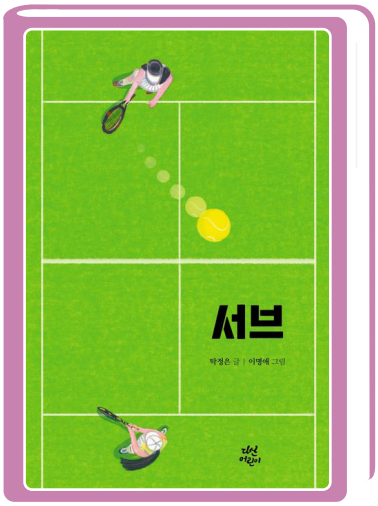
Ác mộng của thư viện

Tác giả: Ja Hyeon, Minh họa: Cha Yeong Gyeong, Nhà xuất bản: Namuui Mal, 2025

Ngay từ cái nhìn đầu tiên, bìa sách đã khơi gợi sự tò mò khi khắc họa một nhân vật mang dáng dấp của tác phẩm 'Tiếng thét' từ danh họa Munch, đan xen giữa những hình khối đầy biểu cảm hóm hỉnh. Cứ vào ngày 31 tháng 12 hàng năm, thư viện Hạnh Phúc lại rơi vào cảnh náo loạn bởi cậu bé 'Gye-in' người luôn đến chỉ để mượn duy nhất một cuốn sách giống hệt nhau. Tuy nhiên, thay vì quở trách hay ép buộc cậu bé phải tuân theo các quy tắc, thủ thư đã trăn trở tìm cách làm sao để cậu bé có thể thực sự chìm đắm vào thế giới của sách và bắt đầu tìm kiếm giải pháp. Điểm cộng lớn nhất của cuốn sách này là nó không cố gắng dạy bảo các quy tắc ứng xử trong thư viện một cách khô khan. Thay vào đó, thông qua một bối cảnh thú vị và những tình tiết diễn biến không thể lường trước, cuốn sách giúp trẻ em tự mình cảm nhận được niềm vui của việc đọc sách cũng như tầm quan trọng của trật tự trong thư viện. Thư viện hiện lên không chỉ đơn thuần là một nơi phải giữ yên lặng, mà là một không gian sống động, nơi trẻ có thể trưởng thành và thỏa sức tưởng tượng thông qua những trang sách. Đây là cuốn sách tuyệt vời dành cho cả những trẻ mới làm quen với thư viện lần đầu lẫn những trẻ đã yêu thích nơi này.

Có thể sử dụng dịch vụ "Sách Biển" của Thư viện Quốc gia Hàn Quốc (https://books.nl.go.kr) để đăng ký sách mong muốn.





Khối cuối tiểu học

Cú giao bóng

Tác giả: Tak Jeong Eun, Minh họa: Lee Myeong Ae,
Nhà xuất bản: Dasan Books, 2025

Cuốn sách này kể về hành trình trưởng thành của bốn đứa trẻ thông qua những trận thi đấu tennis đầy kịch tính. Trận đấu đầu tiên là trận chung kết nữ giữa Ara một thần đồng tennis luôn phải đeo máy trợ thính để vượt qua rào cản âm thanh, và Saet Byeol một tay vợt vốn chỉ ở vị trí dự bị nhưng đã tạo nên kỳ tích khi nỗ lực tiến thẳng vào trận chung kết. Trận đấu thứ hai là vòng loại nam giữa Ji Su và Ian. Sáu tháng trước Ian đã thất bại khi thi đấu với Ji Su người mà cậu vốn xem thường do bị chấn thương cổ chân. Lần này, Ian bước vào sân với lòng tràn đầy quyết tâm phục thù để nhất định giành chiến thắng, nhưng sau khi trận đấu kết thúc và xem lại đoạn video quay chính mình thi đấu, cậu đã bắt đầu có nhiều chiêm nghiệm sâu sắc. Thông qua hai trận đấu, chúng ta có thể đặt mình vào vị trí của cả bốn vận động viên để thấu hiểu hoàn cảnh và đồng cảm với tâm tư của mỗi nhân vật. Qua hình ảnh bốn đứa trẻ tự khám phá bản thân và không ngừng trưởng thành trên sân quần vợt, cuốn sách sẽ mang đến cho người đọc khoảng lặng để suy ngẫm về thái độ và tâm thế mà chúng ta nên có khi đối mặt với cuộc đời mình, vượt ra ngoài phạm vi của một môn thể thao thuần túy.

Nơi lưu trữ: *Thư viện Trung ương - Yeoncheon (아 813.8-탁73서)*
Thư viện nhỏ Cheong San - Mudeung Sil (아, 813.8-탁73서)



Thiếu niên

Caricature (tranh biếm họa)

Tác giả: Dan Yo, Nhà xuất bản: Changbi, 2025

Cuốn tiểu thuyết này khắc họa một cách chân thực nỗi trăn trở về bản sắc văn hóa, sự phân biệt đối xử và cảm giác bị cô lập len lỏi vào trong cuộc sống hàng ngày mà những thanh thiếu niên nhập cư thế hệ thứ hai phải đối mặt. Giữa môi trường cạnh tranh thi cử khốc liệt đặc trưng của xã hội Hàn Quốc, nhân vật chính Joo Hyeon nhận được lời khuyên rằng hãy tận dụng xuất thân khác biệt của mình như một chiến lược để tiến thân. Chính trong quá trình ấy, Joo Hyeon rơi vào sự hỗn loạn sâu sắc giữa "con người thật của mình" và "hình mẫu mà xã hội kỳ vọng và tưởng tượng". Cuốn sách sử dụng khái niệm " tranh biếm họa" lối vẽ phóng đại đặc điểm của nhân vật làm trung tâm để vạch trần một cách sắc sảo việc chúng ta dễ dàng đơn giản hóa và hiểu sai nhau qua những hình ảnh méo mó như thế nào. Lấy bối cảnh là những vấn đề nhạy cảm của xã hội Hàn Quốc như “đa văn hóa” và “thi cử”, khi theo dõi cuộc sống thường ngày của Ju Hyeon, người đọc sẽ chứng kiến những mối quan hệ quyền lực tinh vi và các sự kiện trong quá khứ dần được hé lộ đầy kịch tính cho đến tận phút cuối cùng. Nếu bạn là một độc giả từng có trải nghiệm dễ dàng gắn mác hay định kiến về người khác, cuốn sách sẽ mang lại trải nghiệm khiến góc nhìn tưởng chừng quen thuộc bị đảo ngược một cách đầy mới lạ.

Nơi lưu trữ: *Thư viện Trung ương (813.6-단66개), Thư viện nhỏ Cheongsan (813.6-단66개)*

Nguồn tư liệu do Viện Giáo dục Suốt đời Thống nhất cung cấp
(nguồn: Thư viện Trung ương Quốc gia Hàn Quốc – www.nl.go.kr).

THÔNG BÁO KHAI MẠC LỄ HỘI ĐỒ ĐÁ CŨ YEONCHEON LẦN THỨ 33

Thời gian: **Từ 02/05/2026 (Thứ Bảy) ~ 05/05/2026 (Thứ Ba) (trong vòng 4 ngày)**
Địa điểm: **Di tích Jeongok-ri, Yeoncheon**
Thời gian hoạt động: **Hằng ngày từ 10:00 ~ 21:00 (Các hoạt động trải nghiệm ban ngày kết thúc lúc 18:00, chương trình biểu diễn khai mạc tối 02/05 diễn ra tại Quảng trường ga Jeongok)**
Vé vào cửa:
- **Người lớn:** (từ 18 tuổi trở lên): 7.000 won / thẻ địa phương(tiền hoàn lại) 5.000 won
- **Trẻ em:** (36 tháng ~ dưới 18 tuổi): 3.000 won / thẻ địa phương(tiền hoàn lại) 5.000 won
- **Miễn phí:** Người khuyết tật, người có công với cách mạng, người có công với nhà nước, người có công phong trào dân chủ 18/5, cựu chiến binh, người bị ảnh hưởng từ chất độc da cam, người thực hiện nhiệm vụ đặc biệt, hộ hưởng trợ cấp cơ bản quốc gia, trẻ dưới 36 tháng đi cùng người giám hộ, cư dân huyện Yeoncheon, người từ 65 tuổi trở lên, quân nhân (đăng ký theo đoàn, cần thỏa thuận trước)

※ Trong thời gian diễn ra lễ hội, được phép mang theo thú cưng vào khu vực sự kiện (lễ hội thân thiện với thú cưng)

Đêm hội ca hát của người dân Yeoncheon lần thứ 1 (chương trình tiền lễ hội)

Thời gian: **01/05/2026 (Thứ Sáu) 18:00 ~ 21:00**
Địa điểm: **Sân khấu đặc biệt tại Quảng trường Ga Jeongok**

Chương trình biểu diễn

※ Lịch trình biểu diễn có thể thay đổi.

<table>
<tr><th>Ngày
Thời gian</th><th>02/05 (Thứ Bảy)</th><th>03/05 (Chủ nhật)</th><th>04/05 (Thứ Hai)</th><th>05/05 (Thứ Ba)</th></tr>
<tr><td>10:00
~11:00</td><td colspan="4">Diễu hành chào mừng Lễ hội Đồ đá cũ (Cổng chính)</td></tr>
<tr><td>11:00
~12:00</td><td colspan="4">Sự kiện sân khấu (Sân khấu đặc biệt)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">12:00
~13:00</td><td colspan="3">[Biểu diễn chủ đề] Welcome to Yeoncheon (Sân khấu đặc biệt)</td><td>[Ảo thuật & xiếc]
“Gia đình Erectus”
(Sân khấu đặc biệt)</td></tr>
<tr><td colspan="4">Diễu hành Đồ đá cũ (Toàn bộ khu vực lễ hội)</td></tr>
<tr><td>13:00
~14:00</td><td colspan="4">Sự kiện sân khấu (Sân khấu đặc biệt)</td></tr>
<tr><td>14:00
~15:00</td><td rowspan="3">[Cuộc thi]
Cuộc thi Nhảy
Thanh thiếu niên
Toàn quốc
Yeoncheon lần thứ 7
(Sân khấu đặc biệt)</td><td rowspan="3">[Cuộc thi]
Giải vô địch trò chơi
xếp hình Đồ đá cũ
toàn cầu
(Trước sân khấu
đặc biệt)</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>15:00
~16:00</td><td></td><td>Sự kiện sân khấu
(Sân khấu đặc biệt)</td></tr>
<tr><td>16:00
~17:00</td><td>[Biểu diễn theo chủ đề]
(Sân khấu đặc biệt)</td><td></td></tr>
<tr><td>17:00
~18:00</td><td rowspan="3">(Quảng trường ga Jeongok)
[Biểu diễn đường phố
chúc mừng khai mạc]
Lễ hội Carnival
Jeongok Land</td><td rowspan="2">Sự kiện sân khấu
(Sân khấu đặc biệt)</td><td>Sự kiện sân khấu
(Sân khấu đặc biệt)</td><td>Sự kiện sân khấu (Sân khấu đặc biệt)</td></tr>
<tr><td>18:00
~19:00</td><td>[Cuộc thi] (Sân khấu đặc biệt) Cuộc thi “ngắm lửa” Jeongok-rian</td><td rowspan="3">[Biểu diễn đặc biệt gắn kết cộng đồng] (Sân khấu đặc biệt) [Biểu diễn chủ đề] Welcome to Yeoncheon Kim Yong Bin, All Hours, Shin Hae Sol, Baek A Yeon, Trình diễn drone light & pháo hoa</td></tr>
<tr><td>19:00
~20:00</td><td>[Biểu diễn dàn dựng] (Biểu diễn chủ đề) (Sân khấu đặc biệt) Rhythm of Us</td><td>[Biểu diễn dàn dựng]
(Sân khấu đặc biệt)
Sân khấu Đồ đá cũ</td></tr>
<tr><td>20:00
~21:00</td><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>



Chương trình trải nghiệm

Chương trình	Nội dung chính
Tiệc nướng BBQ thời Đồ đá cũ	· Hoạt động trải nghiệm tiêu biểu: trực tiếp nướng và thưởng thức thịt heo Yeoncheon được xiên trên que gỗ thủ công dài hơn 1m nướng trên than gỗ sồi · Thời gian hoạt động: 10:00 ~ 18:00 · Phí tham gia: 1 xiên 4.000 won / đặt trước hoặc đăng ký tại chỗ
Không gian trải nghiệm Đồ đá cũ toàn cầu	· Tất cả các trải nghiệm thời tiền sử trên thế giới hội tụ tại đây! Trải nghiệm văn hóa tiền sử và khảo cổ do các cơ quan chuyên môn và bảo tàng trong và ngoài nước phối hợp tổ chức, cùng với hoạt động giới thiệu và trưng bày di sản văn hóa UNESCO toàn cầu · Thời gian hoạt động: 10:00 ~ 18:00 · Phí tham gia: Miễn phí / Hệ thống đặt chỗ trước
Phòng trang phục Jeongok-rian	· Cho thuê trang phục thời Đồ đá cũ, vẽ mặt Face painting · Khi mặc trang phục có thể tham gia diễu hành Đồ đá cũ · Thời gian hoạt động: 10:00 ~ 18:00 · Phí tham gia: Miễn phí / Đăng ký tại chỗ ※ Bắt buộc hoàn trả sau khi thuê
Thế vận hội Đồ đá cũ	· Trải nghiệm 6 hoạt động được thiết kế theo chủ đề Đồ đá cũ · T hời gian hoạt động: 10:00 ~ 18:00 · Phí tham gia: Miễn phí / Đăng ký tại chỗ · 6 nội dung gồm: Kéo co thắt lưng - Săn voi ma mút, Bật nhảy tại chỗ - hái lượm, Sinh tồn trên cầu đồ đá, Giày bay Jeongok-rian, Săn bắt ngẫu nhiên với búa đồ chơi, Đi bộ về thời đồ đá trên thảm massage
Săn bắn bằng cung thời Đồ đá cũ	· Trải nghiệm sinh tồn săn bắn bằng cung giữa các bộ tộc · Thời gian hoạt động: 10:00 ~ 18:00 · Phí tham gia: Miễn phí / Đăng ký tại chỗ
Khu vui chơi thời Đồ đá cũ	· Khu vui chơi cát và trải nghiệm bắn cung thời Đồ đá cũ · T hời gian hoạt động: 10:00 ~ 18:00 · Phí tham gia: Miễn phí / Đăng ký tại chỗ
Tranh cắt dán Bạn bè Đồ đá cũ	· Trải nghiệm cắt dán nhân vật thời Đồ đá cũ cùng Crown Haitai (bằng bánh kẹo) · Thời gian hoạt động: 10:00 ~ 18:00 · Phí tham gia: Có phí / Đăng ký trước
Kho báu Đồ đá cũ	· Lễ hội Đồ đá cũ Yeoncheon X Real World: trò chơi tìm kho báu ứng dụng công nghệ thực tế sống động · Thời gian hoạt động: 10:00 ~ 18:00 · Trò chơi tìm kho báu thực tế ảo: xác định vị trí kho báu qua bản đồ trên ứng dụng, di chuyển đến điểm đích bằng GPS, sau đó giải đố để chinh phục và nhận những phần quà hấp dẫn

Chương trình thi đấu

Chương trình	Nội dung chính
Giải vô địch ghép tranh Đồ đá cũ toàn cầu	· Cuộc thi ghép tranh 500 mảnh chủ đề Đồ đá cũ (thời gian giới hạn 150 phút) · Thời gian: 03/05 (Chủ nhật) 14:00 ~ 17:00 · Địa điểm: Sân khấu chính · Phí tham gia: Có phí / Đăng ký trước
Cuộc thi ngắm lửa Jeongok-rian	· Cuộc thi chill bên lửa độc đáo giúp chữa lành tâm hồn và giải tỏa căng thẳng thông qua trải nghiệm mô phỏng nhiệm vụ giữ lửa của cộng đồng thời đồ đá cũ. · Thời gian: 04/05 (Thứ Hai) 18:00 ~ 19:30 · Địa điểm: Sân khấu chính · Phí tham gia: Miễn phí / Đăng ký trước
Thử thách sinh tồn Jeongok-rian: Đua tê giác hai sừng	· Cuộc đua vận chuyển mô hình "tê giác hai sừng" được chế tạo đặc biệt, treo trên thanh gỗ lớn · Thời gian: Hằng ngày 13:00 · Địa điểm: Trước khu picnic Đồ đá cũ · Phí tham gia: Có phí / Đăng ký trước
Cuộc thi vẽ tranh chủ đề Đồ đá cũ	· Cuộc thi vẽ tranh chủ đề Đồ đá cũ · Đơn vị tổ chức: Hội tự quản cư dân thị trấn Jeongok-Eup · Thời gian: Đăng ký trực tiếp trong suốt thời gian diễn ra lễ hội

Thông báo kê khai và nộp Thuế thu nhập doanh nghiệp địa phương tháng 4 năm 2026

Đối tượng kê khai Các doanh nghiệp kết thúc kỳ quyết toán vào tháng 12 phải thực hiện kê khai thu nhập của năm 2025

Thời gian kê khai · nộp thuế Từ ngày 01/04/2026 ~ 30/04/2026

Nơi nộp thuế Địa điểm đặt trụ sở chính · văn phòng chính theo đăng ký của doanh nghiệp (Trường hợp có từ 2 địa điểm kinh doanh trở lên thì nộp tại địa phương nơi đặt từng địa điểm kinh doanh đó)

Phương thức kê khai · nộp thuế Khai báo điện tử và nộp qua Wetax hoặc đến trực tiếp chính quyền địa phương hoặc nộp qua bưu điện

Lưu ý

. Trường hợp có địa điểm kinh doanh tại 2 chính quyền địa phương trở lên thì phải phân bổ để khai báo và nộp thuế
- Trường hợp pháp nhân thuộc đối tượng phải phân bổ thuế nhưng chỉ kê khai tại một địa phương, thì tại các địa phương còn lại sẽ bị tính là không khai báo và bị phạt thêm thuế bổ sung.

· Tờ khai và các hồ sơ đính kèm phải nộp riêng cho từng địa phương nơi đặt địa điểm kinh doanh
- Hồ sơ đính kèm chỉ cần nộp cho chính quyền địa phương nơi đặt trụ sở chính.

· Doanh nghiệp vừa và nhỏ phát sinh lỗ năm 2025 có thể đăng ký hoàn thuế theo cơ chế khấu trừ lỗ

· Có thể khấu trừ số thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp ở nước ngoài khi tính thuế thu nhập doanh nghiệp địa phương.
- Áp dụng trong trường hợp đã được khấu trừ thuế nộp tại nước ngoài theo "Luật thuế thu nhập doanh nghiệp"

※ Thông tin chi tiết vui lòng tham khảo thông báo trên website Wetax

Liên hệ **Phòng Thuế – Bộ phận Thuế thu nhập địa phương ☎ 031-839-2183**

Thông báo thời gian hoạt động tập trung của Trung tâm tiếp nhận đăng ký hộ kinh doanh nông nghiệp huyện Yeoncheon năm 2026

Thời gian hoạt động tập trung Đến ngày 28/05/2026 / Thứ Hai ~ Thứ Năm (4 ngày/tuần)

Thời gian hoạt động Đến ngày 31/12/2026

Địa điểm hoạt động Tầng 1, Hội trường Nông dân (Địa chỉ: 92 đường Eundaeseong, thị trấn Jeongok, huyện Yeoncheon)

Nội dung công việc Tiếp nhận đăng ký mới/thay đổi thông tin kinh doanh nông nghiệp, tư vấn và tra cứu thông tin đất đai, v.v

Lịch trình làm việc theo từng xã, thị trấn trong thời gian hoạt động tập trung.

Lịch làm việc (Hoạt động 4 ngày/tuần từ Thứ Hai đến Thứ Năm)	Thị trấn/xã
2026. 3. 11. ~ 3. 19.	Xã Cheongsan, Xã Sinseo
2026. 3. 23. ~ 3. 26.	Thị trấn Jeongok
2026. 3. 30. ~ 4. 2.	Thị trấn Yeoncheon
2026. 4. 6. ~ 4. 9.	Xã Gunnam, Xã Jung
2026. 4. 13. ~ 4. 16.	Xã Baekhak, Xã Jangnam
2026. 4. 20. ~ 4. 23.	Xã Wangjing, Xã Misan
2026. 4. 27. ~ 5. 28.	Toàn bộ các thị trấn và xã

※ Để tránh tình trạng đông đúc, vui lòng đến theo lịch làm việc đã được sắp xếp theo từng thị trấn, xã.

Liên hệ Trung tâm tiếp nhận đăng ký cơ sở kinh doanh nông nghiệp ☎ 031-832-5650, 5651



Thông báo vệ sinh bể chứa nước và kiểm tra chất lượng nước

Nước máy được sản xuất từ nhà máy xử lý nước có thể xảy ra tình trạng ô nhiễm thứ cấp trong quá trình cấp nước thông qua các bể chứa vì vậy cần tiến hành vệ sinh bể chứa và kiểm tra chất lượng nước để đảm bảo người dân sử dụng nước sạch, hợp vệ sinh.

Trường hợp không tiến hành vệ sinh bể chứa nước, các cặn bẩn sẽ bám vào thành bể và tích tụ nhiều dưới đáy, gây nguy cơ ô nhiễm nguồn nước. Vì vậy, việc vệ sinh bể chứa (bồn nước) phải được thực hiện định kỳ 6 tháng một lần ít nhất 2 lần/năm và kiểm tra chất lượng nước ít nhất 1 lần/năm.

Chủ sở hữu hoặc người quản lý (quản lý tòa nhà) của các công trình, thiết bị bể chứa nước phải tham gia đào tạo trong vòng 1 năm kể từ ngày trở thành đối tượng bắt buộc đào tạo, và phải tham gia đào tạo bổ sung 5 năm một lần.

Người quản lý đường ống cấp nước trong nhà phải thực hiện kiểm tra chất lượng nước ít nhất 2 năm một lần.

Kiểm tra định kỳ lần đầu

Được thực hiện trong vòng 6 tháng kể từ thời điểm tròn 5 năm tính từ ngày tiến hành kiểm tra nghiệm thu hoàn công

Không chỉ đối với các bể chứa nước quy mô lớn thuộc diện bắt buộc phải vệ sinh theo Luật Cấp nước, mà cả các bể chứa nước quy mô nhỏ cũng cần nhận thức rõ sự cần thiết của việc làm sạch và phải được tiến hành vệ sinh.

Đề nghị lưu ý rằng, trong trường hợp người có trách nhiệm vệ sinh bể chứa vi phạm quy định, không thực hiện các biện pháp vệ sinh như khử trùng hoặc làm sạch, thì đối với các cơ sở quy mô lớn thuộc diện bắt buộc vệ sinh, sẽ bị xử phạt theo Điều 83 của Luật Cấp nước với mức phạt tù đến 2 năm hoặc phạt tiền đến 20 triệu won.

Đối tượng phải vệ sinh bể chứa nước

- Công trình quy mô lớn: Tòa nhà có tổng diện tích sàn từ 5.000 m² trở lên.
- Cơ sở vệ sinh công cộng: Văn phòng làm việc từ 3.000 m² trở lên; khu thương mại, học viện, hội trường tiệc cưới từ 2.000 m² trở lên; rạp hát hoặc nhà thi đấu trong nhà có từ 1.000 chỗ ngồi trở lên.
- Nhà ở tập thể: Các căn hộ chung cư và các cơ sở phúc lợi đi kèm.

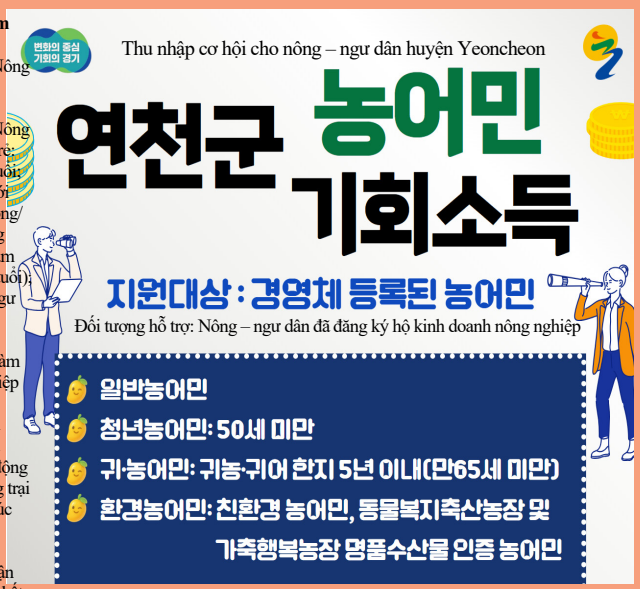
Hướng dẫn hỗ trợ phổ cập sản phẩm vệ sinh cho nữ thanh thiếu niên tỉnh Gyeonggi năm 2026

Đối tượng	Nữ thanh thiếu niên từ 11 đến 18 tuổi (sinh từ ngày 01/01/2008 đến ngày 31/12/2015)
Điều kiện	Nữ thanh thiếu niên đã đăng ký cư trú, đăng ký người nước ngoài hoặc khai báo tạm trú tại huyện Yeoncheon
Nội dung hỗ trợ	Hỗ trợ 11.800 won /tháng/người (tối đa 142.000 won/năm), thanh toán qua thẻ địa phương Gyeonggi (ứng dụng điện thoại)
Thời gian đăng ký	Đến ngày 30/06/2026 (Thứ Ba) tại Trung tâm phúc lợi hành chính xã/thị trấn nơi cư trú
Liên hệ	**Phòng phát triển giáo dục – Viện Giáo dục Thống nhất ☎ 031-839-4438**

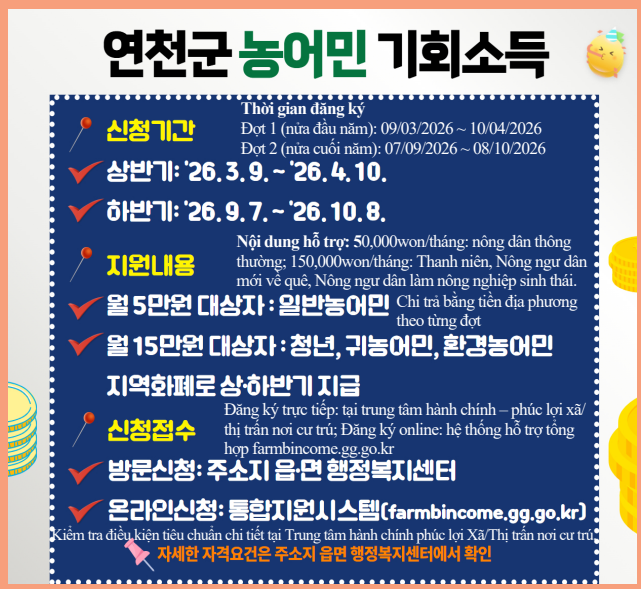




Chính thức áp dụng từ ngày 1 tháng 3 năm 2026! **Cơ sở cho phép mang theo thú cưng (quán ăn thường, quán ăn nhẹ, tiệm bánh)** Việc áp dụng sẽ tùy theo lựa chọn tự nguyện của chủ kinh doanh.



Các nhóm đối tượng: Nông ngư dân thông thường; Nông ngư dân trẻ: dưới 50 tuổi; Người mới về làm nông/ngư: trong vòng 5 năm (dưới 65 tuổi); Nông – ngư dân thân thiện môi trường: Làm nông nghiệp sinh thái; Trang trại chăn nuôi phúc lợi động vật; Trang trại "hạnh phúc vật nuôi" Hoặc có chứng nhận thủy sản chất lượng cao









신청기간

2026. 3. 12.~ 11.30.

신청대상

초등학생 이상 연천군 도서관 회원

신청방법

온라인 신청

library.yeoncheon.go.kr

문 의 처

031. 839. 4411.

Thời gian đăng ký: 12/03/2026 ~ 30/11/2026;
Đối tượng đăng ký: Học sinh tiểu học trở lên và là hội viên của Thư viện huyện Yeoncheon;
Đăng ký online: library.yeoncheon.go.kr;
Liên hệ: 031-839-4411

완주자 혜택

○ 완주자 전원: 인증서 수여 및 부상품 지급
○ 군수 표창장 수여: 국화코스 우승자
○ 군수상 수여: 4개분야 최대 20명
- 국화 2명·국화(릴레이)* 3팀×4명·장미 3명·목련 3명
○ 연천군 공무원 상시학습 인정
- 신청 코스 완주시(최대 18시간)

참여코스



연천군도서관 YEONCHEON PUBLIC LIBRARY
Thư viện huyện Yeoncheon

Quyền lợi khi hoàn thành chương trình: Tất cả người hoàn thành được cấp chứng nhận và quà tặng; Trao bằng khen của huyện trưởng cho người thắng cuộc lộ trình hoa cúc; Trao giải thưởng huyện (tối đa 20 người, 4 hạng mục); Được công nhận là giờ học tập cho công chức huyện Yeoncheon (tối đa 18 giờ) khi hoàn thành khóa.

연천군 Yes,연천!

Bùng phát dịch tả heo châu Phi (ASF) tại trang trại heo ở huyện Yeoncheon;

연천군 돼지농장에서 아프리카돼지열병(ASF) 발생

2026년 3월 4일 경기도 연천군 소재 돼지농장에서
아프리카돼지열병 발생 했습니다.
아프리카돼지열병은 치명적인 고위험 가축전염병으로
신속한 차단 방역이 매우 중요합니다.

연천군은 현재 확산 방지를 위해 긴급 방역 조치를 시행 중입니다.



Vào ngày 04 tháng 03 năm 2026, Dịch tả lợn Châu Phi đã bùng phát tại một trang trại lợn nằm trên địa bàn huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggi. Dịch tả heo châu Phi là bệnh truyền nhiễm cực kỳ nguy hiểm, có tỷ lệ chết cao, vì vậy việc ngăn chặn và kiểm soát nhanh chóng là rất quan trọng. **Hiện tại, huyện Yeoncheon đang triển khai các biện pháp phòng chống khẩn cấp để ngăn chặn lây lan.**

연천군 Yes,연천!

Dịch tả heo châu Phi là gì?

아프리카돼지열병이란?

Bệnh xảy ra ở heo nuôi và heo rừng; Khi heo bị nhiễm thì **tỷ lệ chết rất cao**, hiện chưa có vắc-xin và thuốc điều trị

돼지와 멧돼지에게 발생하며
돼지에게 감염되면 **치사율이 매우 높으며**
현재 백신과 치료제가 없습니다.

Ở Hàn Quốc, đây là bệnh truyền nhiễm nhóm 1 rất nguy hiểm. Tuy nhiên, **không lây sang người**

우리나라는 제1종 법정전염병으로 지정되어 있습니다.
다만 사람에게는 전염되지 않는 질병입니다.

Vì vậy, việc phòng ngừa nghiêm ngặt và kiểm soát dịch là rất quan trọng.

따라서 확산을 막기 위한
철저한 예방과 차단 방역이 중요합니다.



연천군 Yes,연천!

Quy tắc phòng chống dịch tả heo châu Phi

아프리카돼지열병 차단 방역수칙

일반인 수칙
- 돼지농장 방문 자제
- 야생 멧돼지 접촉 금지
- 축산농가 주변 음식물 투기 금지
- 해외 축산물 반입 금지

농장주 수칙
- 농장 출입 통제
- 외부 차량 및 사람 철저한 소독
- 농장 내 위생관리 강화
- 의심 증상 발생 시 즉시 신고
- 외국인 근로자의 축산물 반입 금지
- 주변 야생 멧돼지 차단용 울타리 출입문 닫기

의심 증상 발견 및 야생멧돼지 폐사체 발견 시

정부민원콜센터 110, 시군구 환경담당부서

Khi phát hiện triệu chứng nghi ngờ hoặc phát hiện xác lợn rừng chết,
Liên hệ ngay Tổng đài chính phủ 110, cơ quan môi trường địa phương

Quy định cho người dân: Hạn chế đến thăm trại nuôi heo, không tiếp xúc với heo rừng, không vứt thức ăn gần khu chăn nuôi, không mang sản phẩm chăn nuôi từ nước ngoài vào

Quy định cho chủ trại: Kiểm soát người ra vào trang trại, khử trùng triệt để người và phương tiện từ bên ngoài, tăng cường vệ sinh trong trại, nếu có triệu chứng nghi ngờ phải báo ngay, cấm lao động nước ngoài mang sản phẩm chăn nuôi vào, đóng cửa hàng rào ngăn heo rừng

연천군 Yes,연천!

아프리카돼지열병 확산 방지를 위해

여러분 모두의 협조가 필요합니다.
작은 실천이 큰 피해를 막을 수 있습니다.
함께 노력해 아프리카돼지열병을 이겨냅시다.
연천군이 최선을 다하겠습니다.



Để ngăn chặn sự lây lan của dịch tả heo châu Phi Cần sự hợp tác của tất cả mọi người. Những hành động nhỏ có thể ngăn chặn thiệt hại lớn. Hãy cùng nhau nỗ lực để vượt qua dịch bệnh. Huyện Yeoncheon sẽ cố gắng hết sức

Khử trùng hạt giống lúa: Thuốc diệt nấm (bệnh lúa von...) + Thuốc diệt côn trùng (tuyến trùng...)

- Khử trùng trong 48 giờ ở nhiệt độ nước 30°C
- Tuân thủ tỷ lệ pha loãng và cách sử dụng đối với từng loại thuốc diệt nấm và thuốc diệt côn trùng:

- Thuốc diệt nấm: Keyman, Goodtime,...
- Thuốc diệt côn trùng: Lebaycid, Sumithion,.....

※Ví dụ khử trùng hạt giống:
Nước 20ℓ + thuốc diệt nấm (Keman 40ml) + thuốc diệt côn trùng 20ml + hạt giống lúa 10kg

Thời điểm thích hợp lắp đặt vườn ươm (mạ)

- Thời điểm lắp đặt: từ ngày 20/4 đến 30/4 (trước khi cấy lúa 30 ngày)
- Lượng gieo hạt giống tiêu chuẩn: Từ 130g đến 150g/khay
- Số lượng khay mạ cần thiết cho mỗi 10a(1000m²): 30 khay

Phòng trừ bệnh sưng rễ ở cải thảo và củ cải

- Vườn trồng cải thảo, củ cải cần được xuống giống sau khi đã phun thuốc đặc trị phù hợp
- Theo quy định PLS, phải kiểm tra đúng loại thuốc được phép cho từng cây (cải thảo, củ cải) trước khi phun (ví dụ: Hokanna, Myeongjak…)
- Lượng thuốc phun theo từng loại (trên 10a): Tuân thủ đúng liều lượng sử dụng cho từng loại thuốc bảo vệ thực vật
- Chọn giống có khả năng kháng bệnh để trồng
- Cải tạo đất: Kiểm tra đất và sử dụng phân chuồng, vôi khi cần thiết
- Vệ sinh máy móc nông nghiệp, giày ủng của nhân công, xe vận chuyển, v.v.
- Lên luống cao, thoát nước triệt để, điều chỉnh hướng luống và cải thiện phương pháp tưới để quản lý vườn trồng luôn khô ráo nhất có thể

Phòng trừ sâu bệnh trên nhân sâm

- Vườn ươm
  - Cuối tháng 4 (Bệnh lở cổ rễ): Thuốc bột Toroso pha loãng 1,000 lần, nhổ bỏ cây sâm con bị bệnh và tưới trực tiếp đổ gốc vào khu vực phát bệnh
- Vườn chính: Bệnh lở cổ rễ, bệnh đốm thân
  - Giữa và cuối tháng 4: Thuốc Polyoxin pha loãng 1,000 lần, liều lượng 0.5~1 lít/luống(Dành cho sâm từ 3 năm tuổi trở lên)

※ Khi trồng nhân sâm vụ xuân, phải đảm bảo góc trồng 45°

Thời điểm thích hợp gieo trồng hạt ý dĩ

- Thời điểm gieo thích hợp: cuối tháng 4
- Lượng gieo phù hợp: 3–4 kg / 10a

Phun thuốc phòng bệnh cháy lá cây ăn quả

- Đối tượng áp dụng: các hộ trồng cây ăn quả (táo, lê)

Loại cây	Lần 1 (Trước khi nở hoa)	Lần 2 (Khi đang nở hoa)
Táo (Thường)	Penkyubre	Oxytetracycline
Táo (Hữu cơ)	BK Bordeaux 606	Serifel
Lê	Penkyubre	Seongbo Cycline

※ Trung tâm kỹ thuật nông nghiệp cấp phát thuốc, lưu giữ vỏ bao bì thuốc bảo vệ thực vật đã sử dụng trong vòng 1 năm.

※ Lưu giữ 2 ảnh chụp (ảnh chụp loại thuốc và ảnh đang phun thuốc) để làm tài liệu căn cứ.

※ Nguy cơ cây cháy lá nếu phun gần nhau trong vòng 7 ngày với Hỗn hợp Lưu huỳnh - Vôi hoặc Thuốc trừ sâu gốc dầu.

※ Phun hỗn hợp Urê và Axit Boric cùng với thuốc phòng bệnh Cháy lá đợt 1 (tháng 4) để phòng ngừa thiệt hại do nhiệt độ thấp

- Thời điểm phun: từ giai đoạn nảy mầm đến khi ra lá xanh
- Nồng độ phun (khuyến cáo)

	Urê	Axit Boric
Nồng độ phun (khuyến cáo)	0.3%	0.1%
Cho 500L nước	1.5kg	0.5kg

Cấp phát vi sinh vật hữu ích

- Đối tượng: Các hộ chăn nuôi và trồng trọt trong khu vực
- Nơi cấp phát
  - Trụ sở chính Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp: Thứ Ba và Thứ Năm hàng tuần
  - Chi nhánh phía Tây: Thứ Tư hàng tuần (10:00~16:00)
- Các loại vi sinh: Vi sinh hỗn hợp (Bacillus + nấm men + vi khuẩn lactic), Vi khuẩn quang hợp, Nước hoạt hóa BM, Vi sinh lên men dạng rắn
- Chuẩn bị: Mang theo thùng chứa (20ℓ)
- Lưu ý:
  - Cấm pha trộn chung với thuốc khử trùng
  - Bảo quản lạnh hoặc nơi tối mát (Sử dụng trong vòng 14 ngày)
  - Tuân thủ đúng tỷ lệ pha loãng (100 lần)
  - Sau khi dùng thuốc sát trùng, phải đợi 2 giờ mới dùng vi sinh
- Liên hệ: Phòng Vi sinh vật hữu ích ☎ 031-839-4251~2.

TriWi khai Ph¸ng quŢn lĨ chŁn nu¹i th©n thi n m¹i trª ng

- ChXn Lo§n mang thai ở b¸ (sau 28 ng¨y kW(khi th¸ tinh nh©n tÜb)
- Chẩn đoán bệnh tiêu chảy ở bê con (6 loại bệnh tiêu chảy)
- Ng©n h¨ng s¸ a non (L£Ề c x˜ lĨ ti t tr½ng˙ nhi t L¸ thÊp)
- Ph©n t²ch th¨nh phÇn th¸ c Łn h¸ n h˜ p ho¨n ch¨nh (TMR)
- Liên hệ: Phòng vi sinh vật hữu ích ☎ 031-839-4251

Triển khai làm việc cuối tuần tại trạm cho thuê máy nông nghiệp

- Thời gian: Tháng 3/2026 ~ ngày 27/6/2026
- Nội dung: Thực hiện cho thuê vào cuối tuần (thứ Bảy)/Cần đặt trước 3 ngày, có thể đặt qua điện thoại
- Liên hệ: Trạm cho thuê máy của Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp ☎ 031-839-4263, 4268

Triển khai dịch vụ vận chuyển máy nông nghiệp thuê

- Thời gian: Tháng 3 ~ tháng 10/2026 (8 tháng)
- Chi phí vận chuyển: 1 chiều 25,000 won, khứ hồi 50,000 won
- Liên hệ: Trạm cho thuê của Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp ☎ 031-839-4263

Nguồn tài liệu: Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp

Vì thế những từ này ra đời

Ttedon (Khoản tiền lớn)

Số tiền mà những người chèo bè gỗ 'Ttekun' kiếm được

Để biết được nguồn gốc của từ "Ttedon" trước tiên chúng ta cần biết về "Ttekun". "Ttekun" là từ dùng để chỉ những người chèo bè gỗ vào thời Joseon. Trong đó, "Tte" nghĩa là những chiếc bè được kết lại từ gỗ hoặc tre.

Các Ttekun chủ yếu vận chuyển gỗ và hàng hóa đến Hanyang (Seoul ngày nay) dọc theo tuyến đường thủy sông Namhan. Tuy nhiên, trên sông Namhan có rất nhiều đoạn nước chảy xiết và xoáy mạnh nên vô cùng nguy hiểm. Vì vậy, do có thêm khoản phụ cấp nguy hiểm nên các Ttekun thường nhận được mức phí vận chuyển khá hậu hĩnh.

Vào cuối thời Joseon, Heung Seon Dae Won Gun đã quyết định xây dựng lại Cung điện Gyeongbok vốn đã bị thiêu rụi trong cuộc xâm lược của Nhật Bản.

'Phải khôi phục uy quyền của hoàng thất vốn đã bị sa sút. Hãy xây dựng lại cung Gyeongbok!'

Ngay khi lệnh được ban xuống, các viên quan liền tất bật triển khai công việc. Để tu sửa và xây dựng lại cung điện, trước tiên cần một lượng lớn gỗ. Tuy nhiên, phản ứng của các Ttekun những người có nhiệm vụ chở gỗ về Hanyang lại tỏ ra khá thờ ơ.

"Để vận chuyển gỗ từ Gangwon-do theo đường thủy về đến Hanyang ít nhất cũng mất từ 7 đến 15 ngày. Hơn nữa, dạo này nước chảy quá xiết, phải liều cả tính mạng mới có thể điều khiển bè. Vì vậy, xin hãy tăng thêm chi phí vận chuyển".

Nghe vậy, triều đình đã trả công rất hậu hĩnh. Vào thời đó, mỗi lần vận chuyển gỗ, những người ttekkun nhận được tới 25 mal gạo. Số tiền này lớn hơn rất nhiều so với lương tháng của một quan chức địa phương thông thường.

Từ "Ttedon" mà chúng ta thường dùng ngày nay có nguồn gốc từ những người Ttekun như vậy. Việc kiếm được một khoản tiền lớn như những người chèo bè kiếm được gọi là "Ttedon". Ngoài ra, từ đây cũng hình thành nên cách nói "Ttebuja" (Người giàu nứt đố đổ vách).

Ttedon

Nghĩa 1: Một số tiền lớn đến mức kinh ngạc
Ví dụ: Anh ấy đã kiếm được một món tiền khổng lồ từ chứng khoán chỉ trong chớp mắt.

*T hành ngữ tương tự: Donbyeorak matda
Nghĩa: Từ dùng để chỉ một cách ẩn dụ về một lượng lớn tiền bạc hoặc tài sản bỗng nhiên có được cùng một lúc.

Nguồn: Trích từ "Vì thế mà những từ này ra đời."

Hương của thi ca

Thưởng ngoạn cuối xuân

Kim Jin Il

Ngày xuân gió ấm
Tìm đến người bạn thân thương

Bạn bè sánh đôi vui cười
Ba năm người tụ họp

Thiếu nữ làng hái rau
Câu ca ngân nhẹ rộn ràng gió xuân

Lão nông cày cấy ngoài ruộng
Chỉ bàn đến chuyện mùa màng bội thu

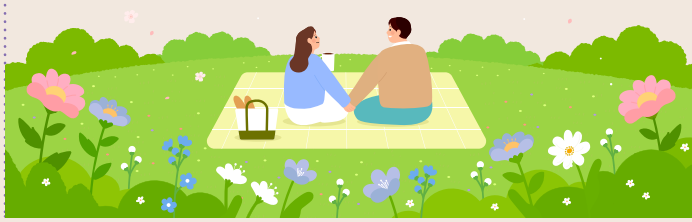
Liễu mảnh ngàn tơ buông
Oanh vàng bay dệt gió

Hoa xuân rủ bóng
Ong bướm tìm về đậu

Ngày nhàn nhã gặp nhau
Nhấp chén rượu thưởng thơ

Dưới bóng hoa xuân
Men say còn vương mãi.

Nguồn tài liệu: Hội Văn học Yeoncheon



Trung tâm Hỗ trợ Việc làm Tổng hợp huyện Yeoncheon

연천군일자리 통합지원센터

*Trung tâm hỗ trợ việc làm Yeongcheon và trung tâm việc làm mới dành cho phụ nữ đang hợp tác để cung cấp dịch vụ tư vấn tìm kiếm việc làm, thông tin việc làm, giáo dục khởi nghiệp!
* Quét mã QR và thêm kênh KakaoTalk bạn có thể nhận được nhiều thông tin, tin tức từ trung tâm

연천군일자리통합지원센터는?

연천군일자리센터와 여성새로일하기센터가 함께 구인,구직 상담 및 채용정보를 안내하고 취.창업 교육을 진행하고 있습니다.
QR찍고 카카오톡 채널 추가 하시면 다양한 센터소식을 받으실 수 있습니다.

채용정보검색
Tra cứu thông tin tuyển dụng

카카오채널신청
Đăng ký kênh KakaoTalk

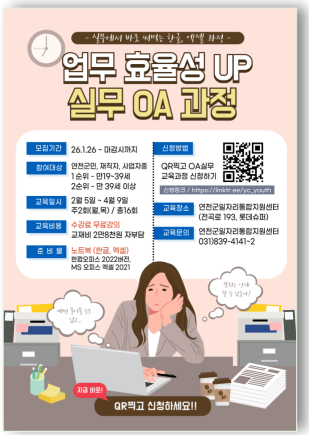
채용정보 문의 Liên hệ thông tin tuyển dụng
031) 839-2980~2

프로그램 문의 Liên hệ chương trình:
031) 839-4141~2

Chương trình tháng 4

4월 프로그램

Khóa thực hành OA văn phòng!
Thời gian: 5/2 ~ 13/4 (Thứ 2, Thứ 5)
Giờ học: 18:30 ~ 20:30



사무OA실무과정!
일정 : 2. 5 ~ 4. 13 (월, 목)
시간 : 오후 6시30분~8시30분



면접,자소서 특강
일정 : 4. 8 (화)
시간 : 오전 10시~오후1시

Đào tạo chăm sóc sức khỏe Sản phụ và Trẻ sơ sinh
Thời gian: 16/4 ~ 8/6 (Thứ 2, Thứ 5)
Giờ học: 13:00 ~ 17:00



산모,신생아 건강관리사
일정 : 4.16~6.8 (월, 목)
시간 : 오후 1시~오후 5시

Chuyên đề: Phỏng vấn và viết bản tự giới thiệu
Ngày 08/04 (Thứ Ba). Từ 10:00 sáng đến 1:00 chiều.

1				9		
2		3		8		7
	4			6		
	5					

Trong số những người gửi cho chúng tôi câu trả lời đúng trước **ngày 20 tháng 4**, 10 người sẽ được chọn thông qua một cuộc bốc thăm để nhận món quà nhỏ là các sản phẩm đặc sản của Yeoncheon. Vui lòng viết câu trả lời đúng của bạn, tên, thông tin liên lạc và địa chỉ chính xác, và sử dụng **mã QR để tham gia.**



Quét mã Qr tham gia ngay!

Hàng ngang

1. Ngày do nhà nước quy định nhằm khuyến khích trồng nhiều cây và sử dụng tiết kiệm. Ngày 5 tháng 4
2. Loại thuế đánh vào tài sản được nhận
4. Chất khí sinh ra khi có thứ gì đó cháy. (Ví dụ: từ ống khói phát ra ○○.)
5. Chuỗi ký tự riêng được thiết lập trước để người khác không thể truy cập vào thông tin cá nhân của mình, dùng khi sử dụng tài khoản ngân hàng, thẻ tín dụng hoặc khi truy cập mạng máy tính. (Ví dụ: Muốn sử dụng trang web này, cần nhập ID và ○○○○ của mình.)
6. Xe dùng để nhanh chóng đưa bệnh nhân nguy kịch hoặc người bị thương đến bệnh viện.
8. Học sinh đang học tại trường đại học.
9. Ngày nghỉ chung do Nhà nước hoặc xã hội quy định. Các ngày như Chủ nhật, ngày lễ kỷ niệm phong trào độc lập, Tết Nguyên Đán, Tết Trung Thu, Ngày Trẻ em... thuộc vào nhóm này.

Hàng dọc

1.Triệu chứng cơ thể mệt mỏi và buồn ngủ sau khi ăn xong.
3. Máy dùng để giặt quần áo.
4. Khoản tiền cố định đóng mỗi năm để duy trì tư cách thành viên trong một tổ chức hoặc hội nhóm đã tham gia.
6. Con cáo có chín cái đuôi.
7. Loại trà nấu từ gừng. Giúp tiêu đờm và cũng được dùng để phòng đau đầu
9. Phần thấu hiểu, đồng cảm giữa đôi bên. (Ví dụ: Xã hội ○○○.)

Đáp án kì tháng 3

1삼	일	절		8간	호	7사
다						주
2도	서	3관				팔
		광		6초	보	자
	4편	지		가		
	의			삼		
	5점	심	시	간		



Ngày 23 tháng 3 năm 2026, **Chuyên viên Sim Eun Hong** thuộc **phòng Nội dung Truyền thông** đã tiến hành bốc thăm.

Danh sách trúng thưởng kì tháng 3

김*서 8531	김*윤 9975
나*미 1154	김*숙 1522
박*자 3249	나*인 6902
조*구 7064	최*화 4210
이*준 1197	정*혜 0916

*Người trúng thưởng sẽ được liên hệ riêng, và nếu không ghi thông tin: họ tên, số liên lạc, địa chỉ thì sẽ bị loại.
*Thông tin cá nhân thu thập khi đăng ký (họ tên, số liên lạc, địa chỉ) chỉ được sử dụng để gửi đặc sản của huyện Yeoncheon, và sẽ bị hủy sau khi hoàn tất việc gửi quà.

Bản tin từ Sở Cảnh sát Yeoncheon nhằm phòng chống lừa đảo bùng hàng và tội phạm giả mạo, Đây là thủ đoạn lừa đảo mới thực tế đã xảy ra tại khu vực của chúng ta gần đây!

노쇼사기·피싱범죄 예방을 위한 연천경찰서 소식지

피싱 제로 연천

1. Lừa đảo mạo danh công chức để mua hàng và dụ dỗ bằng lợi nhuận, Tóm tắt thủ đoạn Giả mạo tin nhắn của công chức huyện, dùng hợp đồng mua số lượng lớn làm mồi nhử để yêu cầu thêm phí mua hộ. **Chú ý:** Khó có thể phong tỏa thanh toán qua ngân hàng, khả năng thu hồi thiệt hại là cực kỳ thấp!

2. Lừa đảo giả danh cho vay lãi suất thấp, Tóm tắt thủ đoạn: Giả mạo tổ chức tài chính, nói sẽ chuyển sang lãi suất thấp để nâng điểm tín dụng, từ đó yêu cầu thanh toán khoản vay hiện tại. **Chú ý:** Do tổ chức nước ngoài thực hiện nên gần như không thể thu hồi thiệt hại, đồng thời biến bạn tài khoản lừa đảo.

최근 우리 지역에서 실제 발생한 신종사기 수법입니다!

⚠ 최근 빈번! 두 가지 주요 사기 유형을 주의하세요! ⚠

1. 공무원 사칭 물품 구매·마진 현혹 사기

요약 : 군청 공무원 명함(문자) 보여주며 대량 물품 계약 미끼로 추가 구매 대행비 요구.

**주의 : 금융권 지급정지 어려워 피해 회복 극히 희박!



2. 저금리 대환대출 빙자 사기

요약 : 금융기관 사칭, 저금리로 바꿔준다며 신용도 상승 목적으로 기존 대출 상환금 요구.

**주의: 해외조직범행으로 피해회복 불가, 2차 피해(대포통장) 위험!



경찰관의 촉! 피싱 범죄, 이렇게 막았습니다! 112

서울 가출? 셀프 감금!



남편의 가출신고로 '보이스피싱범에게 속아 셀프 감금 후, 2억원을 송금할뻔한 피해자'를 발견하여 피해 차단

경기북부 ATM 앞 수상한 통화



피싱범의 "카드 도용으로 계좌에 있는 돈을 안전하게 옮겨야 한다!"는 거짓말에 속은 노인의 2천만원 송금제지

경기북부 휠체어 탄 로맨스 스캠



8개월간 기초수급비 대부분으로 구글 기프트카드 구매 후, 얼굴도 모르는 여자친구에게 전송한 노인의 추가피해 차단

대구 금은방 청년의 수상한 거래



20대 청년이 검찰 사칭 피싱범에게 속아 금거래소에서 금을 환전 후, 피싱 피해액 전달하러 가는 것을 차단

충남 경찰도 못 믿는 피해자



'금융감독원 사칭 피싱범에게 속은 고객이 있다'는 은행원 신고로 출동한 경찰관 조차 못믿는 피해자를 끈질긴 설득

대전 검사가 보호? 셀프 감금!



가족의 실종 신고로 '검사 사칭범에게 속아 셀프 감금한 피해자'를 위치 추적 발견 후, 설득하여 2억원 피해 차단

연 천 경 찰 서

사람을 더하세요

Khi bạn không còn thấy hy vọng trong cuộc sống,
đừng ngần ngại, hãy liên hệ với chúng tôi

삶의 희망이 보이지 않을 때,

고민하지 말고 연락 주세요



Tư vấn phòng chống tự tử qua SNS
Madeulan
(Ứng dụng / Tin nhắn 109 / Kênh Kakao)



Trung tâm Phúc lợi Sức khỏe Tâm thần huyện Yeoncheon (trực thuộc) Trung tâm Phòng chống Tự tử huyện Yeoncheon

자살예방 SNS 상담
마들랜
(어플리케이션 / 109 문자메시지 / 카카오채널)

자살예방 상담전화
109
Đường dây nóng tư vấn phòng chống tự tử

연천군정신건강복지센터
(부설)연천군자살예방센터
031)832/835-8106



Hỗ trợ trong cuộc sống hằng ngày
생활 속 도움

Đường dây tư vấn sức khỏe tâm thần 정신건강 상담전화	1577-0199
Đường dây tư vấn vấn đề cờ bạc 도박문제 상담전화	1336
Trung tâm tư vấn về ma túy 24 giờ 24시간 마약류 전화상담센터	1342
Tổng đài tài chính cho người dân thu nhập thấp 서민금융콜센터	1397
Tổng đài Ủy ban phục hồi tín dụng 신용회복위원회 콜센터	1600-5500
Tổ chức hỗ trợ pháp lý Hàn Quốc 대한법률구조공단	132
Trung tâm tư vấn khách hàng của Bộ Lao động và Việc làm 고용노동부 고객상담센터	1350
Trung tâm tư vấn y tế và phúc lợi 보건복지상담센터	129
Trung tâm tư vấn hành chính địa phương 지역민원상담센터	120



Vấn đề của thanh thiếu niên, thanh niên và phụ nữ
청소년·청년·여성의 고민

Tư vấn thanh thiếu niên 청소년 상담 전화상담 / 사이버상담 / 문자상담	1388
Tư vấn di động cho thanh thiếu niên 청소년 모바일 상담 카카오톡 / 앱 / 1661-5004 문자상담	다들어줄개 luôn sẵn sàng lắng nghe mọi điều
Trung tâm tư vấn và phúc lợi thanh thiếu niên 청소년상담복지센터	
Đường dây tư vấn bạo lực học đường toàn quốc 전국 학교폭력 상담전화 푸른나무재단 전화상담	1588-9128
Tổng đài hỗ trợ quốc phòng 국방헬프콜 전화상담 / 사이버상담 / APP상담 / 카카오채널	1303
Cổng hỗ trợ thanh niên 온통청년 카카오톡 실시간 상담	www.youthcenter.go.kr
Đường dây khẩn cấp dành cho phụ nữ 여성긴급전화 24시간 전화상담 / 사이버상담	1366

Bộ Y tế và Phúc lợi
보건복지부
Ministry of Health and Welfare

한국생명존중희망재단
KOREA FOUNDATION FOR SUICIDE PREVENTION
Quỹ Hy vọng Tôn trọng Sự sống Hàn Quốc

Trung tâm Phúc lợi Sức khỏe Tâm thần huyện Yeoncheon (trực thuộc) Trung tâm Phòng chống Tự tử huyện Yeoncheon
연천군정신건강복지센터
(부설)연천군자살예방센터

Yes, 연천!

Ngày 27 hàng tháng là Ngày nhận trợ cấp cơ bản nông thôn

매달 27일은 농어촌 기본소득의 날입니다



연천군 홍보대사
정준호
Đại sứ quảng bá huyện Yeoncheon
Jeong Gun Ho

연천군민
주민지
Tạp chí dành cho cư dân huyện Yeoncheon